

Tomas Venclova
Maradj, maradj. Egy mondat porlad el

Maradj, maradj. Egy mondat porlad el.
A tetők határán a virradat.
A hulló hó szavára tűz felel.

Az óra mind lassabb ütemre ver,
S padlón rajzol az ólom-súlydarab.
Maradj, maradj. Egy mondat porlad el.

A világ helyén újabb rajz hever,
Mit a tükör csillanva visszaad.
A hulló hó szavára tűz felel.

A rab most újra cellájára lel,
Mennybe gázol a zóna drótfala.
Maradj, maradj. Egy mondat porlad el.

Tér-szilánk, idő-morzsa; rejtezel
Testünk alatta, mint búra alatt.
A hulló hó szavára tűz felel.

Archoz simul minden, úgy tűnne el,
S az ágy fejénél angyal nem maradt.
Maradj, maradj. Egy mondat porlad el.
A hulló hó szavára Tűz felel.

fordította: Bakos András